

NUEVO APOLO

TEATRO MUSICAL DE MADRID

Director: JOSE TAMAYO

Patrocinador:



BANCO BILBAO VIZCAYA

A large, stylized eagle with its wings spread wide, wearing a red hat with a white plume. The eagle is dark brown and stands on a dark blue silhouette of a crowd of people.

UBÚ

PRESIDENT

— EL —
J O G L A R S

CREACIÓN Y DIRECCIÓN: ALBERT BOADELLA



Albert Boadella dirigiendo un ensayo de Operació Ubú en 1981

La tradición perdida

*...más os valdría
un mal epitafio
después de la muerte
que los maliciosos
epítetos de los comediantes
durante vuestra vida ...
(Hamlet a Polonio).*

En el año 1981 "Operación Ubú" era recibida como un fenómeno excepcional dentro del moderado panorama teatral de aquellos tiempos. Posiblemente los ingredientes de sátira política directa, así como el sarcasmo implacable sobre las megalománias de nuestros dirigentes, encendieron las opiniones adversas de quienes creían

que la joven democracia y el floreciente nacionalismo no debían ser materia de farsa. Quince años después esta excepcionalidad sigue vigente, y no sólo por el entorno político-social, sino porque de nuestros escenarios ha desaparecido todo rastro de parodias, sátiras o comedias basadas en el poder real, próximo y contemporáneo. Sorprende cómo un acto higiénico tan esencial a lo largo de la historia del teatro desaparezca, sin más, de nuestra escena, dedicada hoy, fundamentalmente, al humor blanco, el musical y la metafísica.

El pasado está repleto de conflictos entre comediantes y distintos poderes. Es obvio que las contrapartidas que comportaba incomodar a reyes, presidentes, obispos o generales eran bastante más graves de lo que hoy supondría una acción parecida. Hay que buscar, entonces, razones más complejas para justificar la extinción de un género indiscutiblemente catártico para el público. Los elevados costes de las producciones actuales, tan alejados del carromato farandulero, pueden ser uno de los motivos esenciales para no incomodar ni a las administraciones ni a hipotéticos sectores de público, ello

sería buscar más riesgos de los necesarios, exponiéndose a una catastrófica ruina, que es hoy el auténtico fracaso. Me refiero aquí exclusivamente al teatro privado, ya que el institucional, obviamente, no merece un solo comentario sobre estas aventuras de libertad. Precisamente en la pérdida del género, algo tiene que ver el perverso proteccionismo de las administraciones públicas.

Este "Ubú President" es una remodelación de aquella "Operación Ubú" estrenada en el Lliure. Los cambios han sido obligados por el paso del tiempo, pero sobre todo, porque el Ubú-Excels penetra diariamente en nuestra intimidad y, amparado por su cargo, reprende, aconseja, amenaza, moraliza y pontifica a todo un pueblo de "seny" (sensatez). En una palabra; nos explica cómo tenemos que orinar los catalanes.

Pero que nadie se confie. Los "Excelsos" están por todas partes. No son exclusiva de ningún país. Para Alfred Jarry, creador del personaje en 1896, Ubú era su propio maestro. El poder más restringido y cercano suele ser el más opresor, por ello se hace imprescindible ampararse en la tradición



Fabià Puigserver elaborando las máscaras de Operació Ubú en 1981.

liberadora del humor, la sátira y el sarcasmo a fin de compensar la prepotencia. Si "Ubú President" consigue cumplir esta función terapéutica, no duden que aceptaremos con satisfacción las contrapartidas que de la juerga pudieran derivarse. La misma satisfacción que durante 34 años nos ha hecho generar risas sobre dictadores, generales, obispos, presidentes y toda clase de pesados en general que no han conseguido parar nuestro juego.

Albert Boadella
Octubre 1995

Actores
y personajes



Ramon Fontserè
Excels



Pilar Sáenz:
Excelsa
Señorita Eulalia
Diputada



Xevi Vilà
Dr. Oriol Moragas
Diputado
Prat, "segurata"



Jesús Agelet
Esteve Duran,
realizador de TVEstrés
José Borrás, "segurata"
Jordi Bonet, diputado
Ferrer Pelat, empresario
Patriota intelectual



Begoña Alberdi
Trini, mujer de la limpieza
Marisol, cámara de TVEstrés
Paquita, criada de los Excelsos
Diputada
Directora de protocolo
Montse, la diva



Ramon Llimós
Jaime, técnico de TVEstrés
Formiguera, "segurata"
Diputado
Traductor
Duran Farcell, empresario



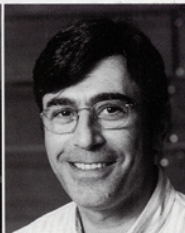
Minnie Marx
Jacqueline, secretaria de
Perpián
Viuda
Reina Madre de Inglaterra
Diputada
Moreneta



Josep Mª Fontserè
Comerma, chofer
Tonet, bedel
Pelayo, "segurata"
Diputado oposición
Doble Excels
Romani, accionista de la
Institución



Àssun Planas
Lola, mujer de la limpieza
Pilarín, secretaria
Lena, enfermera
Diputada



Lluís Elías
Ramírez, "segurata"
Molins, Diputado
Morell, jefe de "seguratas"

Fotos: Xavier Miserachs

Ubú President

Comedia en dos actos

Sonido

Jordi Costa
Estudio Oido

Iluminación

Josep Fernández

Técnico de montaje

Dani Coromina

Atrezzo

Castells Planas

Realización escenografía

Jordi Costa

Vestuario

Dolors Caminal

Fabla Puigserver

Máscaras

Fabla Puigserver

Ayudante de dirección

Lluís Elias

Espacio escénico y dirección

Albert Boadella



En memoria de Josep Tarradellas,
Romà Planes y Antonio de Senillosa,
amigos y entusiastas de la obra
que, por razones de fuerza mayor,
no podrán asistir a ella.

Els Joglars.



Bocetos de Alfred Jarry
del personaje de Ubú.